



#### Muñequera Ergodyne® ProFlex® (modelos 4000 y 4010):

1. Colóquese la muñequera al derredor de la muñeca (derecha o izquierda, según se indique) alineando la muñeca con la línea indicadora de color rojo.
2. Abroche el cierre de presilla y corchete que se encuentra en el dorso de la muñeca.
3. Coloque la correa palmar entre los dedos pulgar e índice. Fije el extremo de la correa al cierre de presilla y corchete que se encuentra en el dorso de la muñeca.
4. Doble la correa elástica a través de la parte superior de la muñeca y abróchela hasta lograr la tensión deseada.

#### Muñequera Ergodyne® ProFlex® (modelo 4020):

1. Afloje el cierre.
2. Deslice la mano (derecha o izquierda, según se indique) a través de la abertura que se encuentra en la parte inferior de la muñequera. Coloque la correa palmar entre los dedos pulgar e índice.
3. Jale la lengüeta de cierre hacia arriba y hacia la parte interna de la muñeca hasta alcanzar el cierre de presilla y corchete. Abróchela hasta lograr la tensión deseada.

#### Muñequera Ergodyne® ProFlex® (modelos 670/675):

1. Deslizar la mano y el pulgar a través del orificio.
2. Colocar la correa retirable con los corchetes hacia los broches para que la correa quede en la dirección opuesta al cuerpo.
3. Tirar de la correa por debajo hacia el lado de la muñeca y luego sobre la parte posterior de la muñeca.
4. Abrochar la pieza de cierre.

Instrucciones para el cuidado: Lávese en máquina con agua fría. Séquese al aire.

- No podemos garantizar que el uso de equipo de protección personal impedirá lastimaduras.

#### Supports de poignet Ergodyne® ProFlex® (modèles 4000/4010):

1. Placez-le autour de votre poignet (droit ou gauche selon l'indication) en alignant ce dernier sur la ligne rouge.
2. Fixez la fermeture velours/crochets sur le dos de la main.
3. Placez le passant entre le pouce et l'index puis fixez la fermeture velours/crochets qui se trouve à son extrémité sur le dos de la main.
4. Passez le passant élastique par-dessus l'extérieur du poignet et fixez-le en ajustant la tension désirée.

#### Support de poignet Ergodyne® ProFlex® (modèle 4020):

1. Desserrez le support.
2. Passez votre main (droite ou gauche selon l'indication) à travers l'ouverture inférieure du support de poignet. Placez le passant de la paume entre le pouce et l'index.
3. Tirez la languette de fermeture vers le haut puis vers l'intérieur du poignet jusqu'à la fermeture velours/ crochets. Fermez en ajustant la tension désirée.

#### Support de poignet Ergodyne® ProFlex® (modèles 670/675):

1. Deslizar la mano y el pulgar a través de la abertura.
2. Colocar la correa removible con los corchetes hacia los broches para que la correa quede en sentido opuesto al cuerpo.
3. Tirar de la correa por debajo hacia el lado de la muñeca y luego sobre la parte posterior de la muñeca.
4. Abrochar el cierre/broche.

Instructions de lavage : Lavez en machine à l'eau froide et laissez sécher.

- Nous ne pouvons pas garantir que le port de matériel de protection personnel vous mette à l'abri des accidents.

#### How to put on your Ergodyne® ProFlex® Wrist Support (Models 4000/4010):

1. Place around wrist (right or left, as stated) aligning the wrist to red line indicator.
2. Fasten hook-and-loop closure on back of wrist.
3. Place palm strap between thumb and index finger. Attach end of strap to hook-and-loop closure on back of wrist.
4. Wrap elastic strap across top of the wrist and fasten at desired tension.

#### How to put on the Ergodyne® ProFlex® Wrist Support (Model 4020):

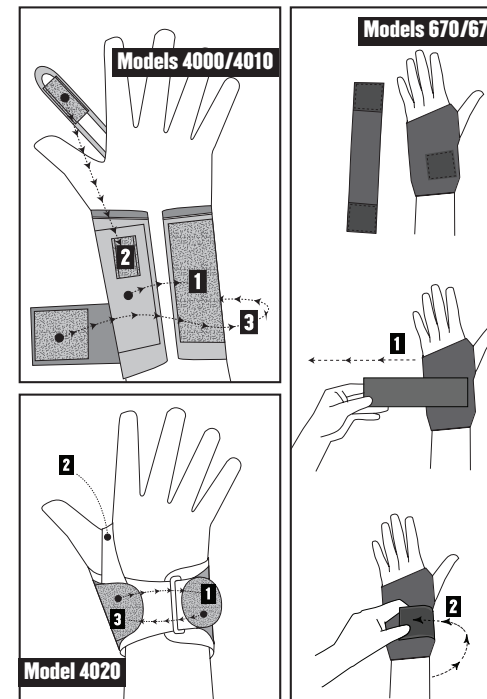
1. Loosen closure.
2. Slide hand (left or right, as stated) through bottom opening of wrist support. Position palm strap between thumb and index finger.
3. Pull closure tab up and toward the inside of the wrist to meet hook-and-loop closure. Fasten at desired tension.

#### How to put on the Ergodyne® ProFlex® Wrist Support (Model 670/675):

1. Slip hand and thumb through opening.
2. Place removable strap with loop to hook so the strap lays away from the body.
3. Pull strap underneath to wrist side and then over the back of the wrist.
4. Fasten hook-and-loop closure.
5. Repeat Step 2 for the additional strap on Model 675.

Care instructions: Machine wash cold; air dry.

- We cannot guarantee wearing personal protective equipment will prevent injury.



We stand behind everything we make and guarantee our products to be free of defects in materials and workmanship to the original purchaser for the lifetime of the product. Damage, abuse, and/or normal wear are not covered. Questions? Call Ergodyne at +1-651-642-9889 (8am-5pm CST).

1410 Energy Park Drive, Suite One, St. Paul, Minnesota, 55108 U.S.A.  
©2003-2005 Ergodyne. All Rights Reserved. Ergodyne, ProFlex, Be Tenacious, Tenacious Work Gear, Tenacious Work Badge, and the Ergoman logo are trademarks of Ergodyne.

W30008-B



## ProFlex® Wrist Supports

Muñequera  
Support de poignet  
Polsteun  
Handgelenkstütze  
Supporto da polso  
Sustentação do pulso

手首用サポ一ト

护腕

손목 보호대

TENACIOUS WORK GEAR™

www.ergodyne.com / 800 225 8238 / +1 651 642 9889



#### Ergodyne® ProFlex® polssteun (models 4000/4010):

1. Plaats de steun om de pols (links of rechts, als aangegeven) met de pols op de rode markoerlijn.
2. Maak de klittebandsluiting aan de buitenzijde van de pols vast.
3. Leg de palmband tussen uw duim en wijsvinger. Maak het uiteinde van de band vast aan de haak-en-oogsluiting op de buitenzijde van de pols.
4. Wikkel de elastische band over de bovenkant van uw pols en trek hem zo strak aan als u wilt.

#### Ergodyne® ProFlex® polssteun (model 4020):

1. Maak de gesp los.
2. Schuif uw hand (rechts of links, als aangegeven) van onderen af door de opening in de polssteun. Plaats de handpalmband tussen duim en wijsvinger.
3. Trek de sluitlip omhoog naar de klittebandsluiting op de binnenkant van de pols. Maak hem zo strak vast als u wenst.

#### Ergodyne® ProFlex® polssteun (models 670/765):

1. Schuif de hand en de duim door de opening.
2. Plaats de verwijderbare riem met de lus aan de haak zodat de riem weg van het lichaam ligt.
3. Trek de riem onder de zijkant van de pols en vervolgens over de achterkant van de pols.
4. Maak de klittenbandsluitingen vast.

Wasinstructies: In koud water wassen; niet in droogtrommel drogen.

- Wij kunnen niet garanderen dat het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting letsel zal voorkomen.

#### Ergodyne® ProFlex® Handgelenkstütze (Modell 4000/4010) an:

1. Die Stütze um das Handgelenk legen (auf rechte oder linke Kennzeichnung achten) und dabei das Handgelenk mit der roten Linie ausrichten.
2. Den Klettverschluss auf dem Rücken des Handgelenks schließen.
3. Den Handtellergurt zwischen Daumen und Zeigefinger hindurchführen. Das Ende des Gurtes am Klettverschluss auf dem Rücken des Handgelenks befestigen.
4. Den elastischen Gurt quer über die Oberseite des Handgelenks führen und mit der gewünschten Spannkraft befestigen.

#### Ergodyne® ProFlex® Handgelenkstütze (Modell 4020) an:

1. Verschluss lösen.
2. Die Hand durch die untere Öffnung der Handgelenkstütze führen (auf rechte oder linke Kennzeichnung achten). Den Handtellergurt zwischen Daumen und Zeigefinger hindurchführen.
3. Die Verschlussfascle hochziehen und hin zur Innenseite des Handgelenks mit dem Klettverschluss führen. Mit der erwünschten Spannkraft befestigen.

#### Ergodyne® ProFlex® Handgelenkstütze (Modell 670/675) an:

1. Schieben Sie die Hand und den Daumen durch die Manschettenöffnung.
2. Legen Sie den abnehmbaren Gurt mit den Klettverschlussflächen aufeinander, so daß der Gurt vom Körper weg zeigt.
3. Ziehen Sie den Gurt nach unten zur Handgelenkseite und dann nach oben zur Rückseite des Handgelenks.
4. Befestigen Sie den Klettverschluss.

Pflegeanleitung: In Maschine kalt waschen, an der Luft trocknen lassen.

- Wir können nicht garantieren, daß durch das Tragen von Schutzausrüstung Verletzungen vermieden werden.

#### Supporto da polso Ergodyne® ProFlex® (modelli 4000/4010):

1. Indossarlo attorno al polso (destro o sinistro, secondo quanto indicato) allineando il polso all'indicatore con la riga rossa.
2. Allacciare la chiusura a gancio ed occhiello posta all'interno del polso.
3. Far passare fra il pollice e l'indice la cinghia del palmo. Fissare l'estremità della cinghia alla chiusura a gancio ed occhiello posta all'interno del polso.
4. Avvolgere la cinghia elastica attorno alla parte superiore del polso e fissarla alla tensione desiderata.

#### Supporto da polso Ergodyne® ProFlex® (modello 4020):

1. Allentare la chiusura.
2. Infilare la mano (destra o sinistra, secondo quanto indicato) attraverso l'apertura inferiore del supporto. Far passare fra il pollice e l'indice la cinghia del palmo.
3. Tirare la linguetta di chiusura verso l'alto e verso l'interno del polso fino a raggiungere la chiusura a gancio ed occhiello. Allacciare alla tensione desiderata.

#### Supporto da polso Ergodyne® ProFlex® (modelli 670/675):

1. Fare scorrere mano e pollice attraverso l'apertura.
2. Posizionare la cinghietta rimovibile, con la porzione "lanosa" della chiusura a strappo a sovrapporre, di modo che rimanga lontana dal corpo.
3. Tirare la cinghietta sotto fino a raggiungere il lato del polso e poi passarla sopra la parte posteriore.
4. Allacciare la chiusura a strappo.

Istruzioni per la cura del supporto da polso: lavare in lavatrice in acqua fredda; lasciare asciugare all'aria.

- Ergodyne non garantisce che l'utilizzo di indumenti protettivi prevenga lesioni personali.

#### Como colocar o apoio para o pulso Ergodyne® Proflex® (Modelos 4000/4010):

1. Coloque-o ao redor do pulso (direito ou esquerdo, como indicado) alinhando o pulso com a linha vermelha indicadora.
2. Prenda com o fecho de gancho/laço atrás do pulso.
3. Coloque a tira da palma entre o polegar e o dedo indicador. Anexe a extremidade da tira ao fecho de gancho/laço atrás do pulso.
4. Envolve a tira de elástico por cima do pulso e prenda com a tensão desejada.

#### Como colocar o apoio para o pulso Ergodyne® Proflex® (Modelo 4020):

1. Afrouxe o fecho.
2. Deslize a mão (esquerda ou direita, como indicado) pelo parte inferior da abertura do apoio para o pulso. Posicione a tira da palma entre o polegar e o dedo indicador.
3. Puxe protuberância do fecho para cima e para a área interior do pulso, para alcançar o fecho de gancho/laço. Prenda com a tensão desejada.

#### Como colocar a manga de pulso Ergodyne® Proflex® (Modelo 670/675):

1. Passe a mão e o polegar pela abertura.
2. Coloque a tira, a qual pode ser removida, com o laço para ser enganchado, em posição tal que a tira fique na direção oposta ao corpo.
3. Puxe a tira embaixo do lado do pulso e depois sobre a parte de trás do pulso.
4. Prenda o fecho de gancho/laço. Repita o passo 2 para as tiras adicionais do Modelo 675.

Instruções para cuidar: Lave na máquina com água fria; seque ao ar.

- \* Nós não podemos garantir que o uso deste equipamento para proteção pessoal irá prevenir danos.

#### アーゴダインプロフレックス手首用 サポート (モデル4000/4010) の装着方法：

1. 表示された赤い線に合わせて手首のまわりに取り付けて下さい。（左右の表示に従う）
2. 手首の裏側でマジックテープをしっかりと留めて下さい。
3. 手のひらのストラップを親指と人さし指の間にかけて下さい。ストラップの先端を手首の裏側にあるマジックテープに付けて下さい。
4. ゴムのストラップを手首の上から巻き付け、お好みの強さでしっかり留めて下さい。

取扱方法：洗濯機水洗い可、自然乾燥。

- \*アーゴダイン社は、個人の保護具の装着により負傷を防止することを保証することはできません。

#### アーゴダイン プロフレックス手首用 サポート (モデル4020) の装着方法：

1. 留め口をゆるめて下さい。
2. 手首用サポートの下から手を入れて下さい。（左右の表示に従う）手のひら部にあるストラップを親指と人さし指の間にかけて下さい。
3. 留め口のバンドを手首の内側へ引っぱり、マジックテープに留めて下さい。お好みの強さで留めて下さい。

取扱方法：洗濯機水洗い可、自然乾燥。

- \*アーゴダイン社は、個人の保護具の装着により負傷を防止することを保証することはできません。

#### モデル 670 取り外し可能なストラップ付き手首用 スリーブ

1. 手と親指を穴に通します。
2. 取り外し可能なストラップのループ側を外側にひっぱりながらフック側に接着します。
3. ストラップを手首の内側へ引っぱりながら通し、さらに手首の手の甲側へまわして下さい。
4. マジックテープをしっかりと留めて下さい。

#### Ergodyne® ProFlex® 손목 보호대(모델 4000/4100)의 착용법:

1. 보호대의 붉은선 표시가 (왼쪽 또는 오른쪽이 명시된대문) 손목과 일렬로 되도록 하면서 보호대를 손목에 감으십시오.
2. 손목 뒤의 고리형 자물쇠를 잠그십시오.
3. 손바닥 끈을 엄지와 집게 손가락의 사이에 넣고 끈의 끝을 손목 뒤의 고리형 자물쇠에 부착시키십시오.
4. 팽창성 끈을 손목 위에 감고 원하는 만큼 조이십시오.

보관법: 차가운 물로 기계세탁하고 공기에 건조시키십시오.

- \* 개인 보호 장비의 착용이 부상을 방지한다고 보장할 수 없습니다.

#### Ergodyne® ProFlex® 손목 보호대 (모델 4020)의 착용법:

1. 자물쇠를 푸십시오.
2. 손목 보호대의 입구로 (왼쪽 또는 오른쪽이 명시된대로.) 손을 집어 넣으십시오. 손바닥 끈을 엄지와 집게 손가락 사이에 놓으십시오.
3. 자물쇠 탭을 위로 당기고 손목의 안쪽을 향하여 고리형 자물쇠와 만나도록 당겨서 원하는 팽창감대로 조이십시오.

보관법: 차가운 물로 기계세탁하고 공기에 건조시키십시오.

- \* 개인 보호 장비의 착용이 부상을 방지한다고 보장할 수 없습니다.

#### 모델 670 떼어낼 수 있는 스트랩이 달린 팔목 슬리브

1. 구멍으로 손과 엄지를 밀어 넣으십시오.
2. 매직 테이프가 달린 떼어낼 수 있는 스트랩을 몸 바깥쪽을 향하도록 놓습니다.
3. 스트랩을 팔목 앞쪽을 향해 밀어서 당긴 다음 팔목 뒷쪽으로 당기십시오.
4. 매직 테이프 패스너를 죄이십시오.

#### 如何戴用尔格丹(Ergodyne®) 普柔 (ProFlex®) 护腕 (4000/4010型):

1. 包在手腕上(左右已注明), 按照红线示点对准手腕。
2. 在手腕背面拉上尼龙拉带, 系住。
3. 将掌心系带放在拇指与食指之间. 在手腕背面将系带一端拉上尼龙拉带, 系住。
4. 将松紧带包在手腕上, 按照合适的松紧度系牢。

清洗说明: 在洗衣机中用冷水洗涤, 风干。

- \* 我们不能保证戴用个人防护用品可以防止工伤。

#### 如何戴用尔格丹(Ergodyne®) 普柔 (ProFlex®) 护腕 (4020型):

1. 松开接口。
2. 将手(左右有说明)穿过护腕的下部开口. 将掌心系带放在拇指与食指之间。
3. 将系头向上拉, 并拉向手腕内侧至尼龙拉带开口处. 按照合适松紧度系住。

清洗说明: 在洗衣机中用冷水洗涤, 风干。

- \* 我们不能保证戴用个人防护用品可以防止工伤。

#### 670 型手腕护套, 附可取下的带子

1. 将手和拇指穿过开口。
2. 将可取下带子用搭扣固定在护套上, 带子应向身体外侧拉开。
3. 将带子从手腕下面拉过, 然后拉至手腕背面。
4. 按紧搭扣。

